

**TÜRKİYE CUMHURİYETİNDEKİ KAPALI SÜS TESİSLERİNE İTHALATI AMAÇLANAN
SÜS SU HAYVANLARI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE IMPORT INTO THE REPUBLIC OF TURKEY OF
ORNAMENTAL AQUATIC ANIMALS INTENDED FOR CLOSED ORNAMENTAL FACILITIES

ÜLKE/COUNTRY:

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Gönderenin/Consignor Adı/Name Adresi/Address Posta Kodu/Postal code Telefonu/Tel.No.			I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number		I.2.a.		
	I.5. Alıcının/Consignee Adı/Name Adresi/Address Posta kodu/Postal code Telefonu/Tel.No.			I.6.				
	I.7. Orijin ülkesi/ Country of origin	ISO Kodu/ ISO code	I.8. Orijin bölgesi/ Region of origin	Kodu/ Code	I.9. Varış ülkesi/ Country of destination/ TÜRKİYE	ISO Kodu/ ISO code TR	I.10. Varış bölgesi/Region of destination	Kodu/ Code
	I.11. Orijin yerinin/Place of origin Adı/Name Adresi/Address			I.12.				
	I.13. Yükleme yeri/Place of loading Adresi/Address			I.14. Yola çıkış tarihi/ Date of departure		I.14. Yola çıkış saati/ Time of departure		
	I.15. Ulaşım aracı/Means of transport Uçak/Aeroplane <input type="checkbox"/> Gemi/Ship <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/Road vehicle <input type="checkbox"/> Tren vagonu/Railway wagon <input type="checkbox"/> Diğer/Other <input type="checkbox"/> Tanımı/Identification: Belge referansları/Documentary references:			I.16. Türkiye'ye giriş noktası/VSKNM / Entry point/BIP in Turkey				
	I.18. Malın tanımı/Description of commodity			I.17. CITES numarası (numaraları)/No(s) of CITES				
				I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)		I.20. Miktar/Quantity		
	I.21.			I.22. Paket sayısı/Number of packages				
	I.23. Konteyner tanımı/mühür numarası / Identification of container/seal number			I.24.				
I.25. Malların sertifikalandırma amacı/Commodities certified for: Ev ve süs hayvanı/Pets <input type="checkbox"/> Karantina/Quarantine <input type="checkbox"/> Sirk/gösteri/Circus/exhibition <input type="checkbox"/>								
I.26.			I.27. Türkiye'ye ithalatı ya da kabulü için/ For import or admission into Turkey <input type="checkbox"/>					
I.28. Malların kimliği/Identification of the commodities Türler(Bilimsel adı)/Species(Scientific name) Miktar/Quantity								

II. Sağlık bilgisi/Health information	II. a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number	II. b
---------------------------------------	---	-------

II.1 Genel Gereklilikler/General Requirements

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, bu sertifikanın I. Bölümünde atıfta bulunulan süs su hayvanlarını bu belgeyle onaylarım: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to in Part I of this certificate:

II.1.1. **yüklemeden önceki 72 saat içerisinde muayene edildiklerini ve hastalığa dair hiçbir klinik işaret göstermediklerini** / have been inspected within 72 hours of loading, and showed no clinical signs of disease;

II.1.2. **artan belirsiz ölümler nedeniyle herhangi bir yasağa tabi olmadıklarını** / are not subject to any prohibitions due to unresolved increased mortality;

II.1.3. **hastalığın eradikasyonu için imhalarının veya kesimlerinin planlanmadığını; ve** / are not intended for destruction or slaughter for the eradication of diseases; and

II.2 ⁽¹⁾⁽²⁾[Epizootik ülseratif sendrom (EUS), Epizootik hematopoietik nekrozis (EHN), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura Sendromu ve/veya Sarıbaş hastalığı] 'na karşı duyarlı olan türlere ilişkin gereklilikler / ⁽¹⁾⁽²⁾[Requirements for species susceptible to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Mikrocytos mackini, Taura syndrome and/or Yellowhead disease]

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarına ilişkin aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:

ya / either

⁽¹⁾[orijin ülkenin yetkili otoritesi tarafından 2006/88/EC sayılı Direktifin VII'inci Bölümüne veya ilgili OIE Standartına uygun olarak ⁽¹⁾[EUS] ⁽¹⁾[EHN] ⁽¹⁾[Bonamia exitiosa] ⁽¹⁾[Perkinsus marinus] ⁽¹⁾[Mikrocytos mackini] ⁽¹⁾[Taura sendromu] ⁽¹⁾[Sarıbaş hastalığı] 'ndan ari olduğu beyan edilmiş bir ülke/bölge, alan veya bölümden geldiğini, ve/ ⁽¹⁾[originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽¹⁾[EUS] ⁽¹⁾[EHN] ⁽¹⁾[Bonamia exitiosa] ⁽¹⁾[Perkinsus marinus] ⁽¹⁾[Mikrocytos mackini] ⁽¹⁾[Taura syndrome] ⁽¹⁾[Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and

- (i) **ilgili hastalığın/hastalıkların yetkili otoriteye ihbarının mecburi olduğunu ve ilgili hastalığa ilişkin enfeksiyon şüphesi bulunan raporlarının yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerektiğini** / where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) **ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan tüm türlerin, hastalıktan ari olarak beyan edilen bir yerden geldiğini, ve /** all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of disease(s), and
- (iii) **ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan türlerin, ilgili hastalığa/hastalıklara karşı aşılanmamış olduğunu;** / species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);

ya da / or

⁽¹⁾[2008/946/EC sayılı Kararda yer alan koşullara uygun olarak karantinaya tabi tutulduklarını]] / ⁽¹⁾[have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC]]

II.3 ⁽¹⁾⁽²⁾[Viral hemorajik septisemi (VHS), Enfeksiyöz hematopoietik nekrozis (IHN), Enfeksiyöz somon anemisi (ISA), Koi herpes virüsü (KHV), Martellia refringens, Bonamia ostreae ve/veya Beyaz benek hastalığına karşı duyarlı olan türlere ilişkin gereklilikler / ⁽¹⁾⁽²⁾[Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV), Martellia refringens, Bonamia ostreae, and/or White spot disease]

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarına ilişkin aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:

ya / either

⁽¹⁾[orijin ülkenin yetkili otoritesi tarafından 2006/88/EC sayılı Direktifin VII'inci Bölümüne veya ilgili OIE Standartına uygun olarak ⁽¹⁾[VHS] ⁽¹⁾[IHN] ⁽¹⁾[ISA] ⁽¹⁾[KHV] ⁽¹⁾[Martellia refringens] ⁽¹⁾[Bonamia ostreae] ⁽¹⁾[Beyaz benek hastalığı] 'ndan ari olduğu beyan edilmiş bir ülke/bölge, alan veya bölümden geldiğini, ve/ ⁽¹⁾[originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽¹⁾[VHS] ⁽¹⁾[IHN] ⁽¹⁾[ISA] ⁽¹⁾[KHV] ⁽¹⁾[Martellia refringens] ⁽¹⁾[Bonamia ostreae] ⁽¹⁾[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and

II. Sağlık bilgisi/Health information	II. a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number	II. b
---------------------------------------	---	-------

(i) **ilgili hastalığın/hastalıkların yetkili otoriteye ihbarının mecburi olduğunu ve ilgili hastalığa ilişkin enfeksiyon şüphesi bulunan raporlarının yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerektiğini** / where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority,

(ii) **ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan tüm türlerin, hastalıktan ari olarak beyan edilen bir yerden geldiğini, ve /** all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of disease(s) ,and

(iii) **ilgili hastalığa/hastalıklara duyarlı olan türlerin, ilgili hastalığa/hastalıklara karşı aşılanmamış olduğunu;** / species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);

ya da / or

⁽¹⁾[2008/946/EC sayılı Kararda yer alan koşullara uygun olarak karantinaya tabi tutulduklarını] / ⁽¹⁾[have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC]]

II.4 Nakliye ve etiketleme gereklilikleri / Transport and labelling requirements

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

II.4.1.yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarının, su kalitesi de dahil olmak üzere, sağlık durumlarını etkilemeyecek koşullar altına yerleştirildiklerini, / the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status,

II.4.2. nakliye konteyneri veya canlı su hayvanı taşıma teknesinin yüklemeye önce temiz ve dezenfekte edilmiş olduğunu veya önceden kullanılmadığını ve; / the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and;

II.4.3. Sevkiyat, konteynerin dışında bulunan okunaklı bir etiketle, bu sertifikanın kutu I.7'den I.13'e kadar atıfta bulunulan ilgili bilgilerle ve aşağıdaki ifadeler kullanılarak tanımlanmıştır: / the consignment is identified by legible label on the exterior of the container with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.13 of Part I of this certificate, and the following statement:

ya / either ⁽¹⁾["Türkiye'deki kapalı süs tesisleri için Süs ⁽¹⁾[Balığı] ⁽¹⁾[Yumuşakçası] ⁽¹⁾[Kabuklusu]"] / ⁽¹⁾["Ornamental ⁽¹⁾[Fish] ⁽¹⁾[Molluscs] ⁽¹⁾[Crustaceans] intended for closed ornamental facilities in Turkey"]

ya da / or ⁽¹⁾["Türkiye'de karantina için Süs ⁽¹⁾[Balığı] ⁽¹⁾[Yumuşakçası] ⁽¹⁾[Kabuklusu]"] / ⁽¹⁾["Ornamental ⁽¹⁾[Fish] ⁽¹⁾[Molluscs] ⁽¹⁾[Crustaceans] intended for quarantine in Turkey"]

II.5 ⁽¹⁾⁽³⁾[Sazanların bahar viremi (SVC), Bakteriye böbrek hastalığı (BKD), Enfeksiyöz pankreatik nekrozis virüsü (IPN) ve Gyrodactylus salaris enfeksiyonuna (GS) karşı duyarlı olan türlere ilişkin gereklilikler / ⁽¹⁾⁽³⁾[Requirements for species susceptible to Spring viremia of carp (SCV), Bacterial kidney disease (BKD), Infectious pancreatic necrosis virus (IPN) and Infection with Gyrodactylus salaris (GS)]

ya / either

Resmi denetçi olarak aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda atıfta bulunulan su hayvanlarına ilişkin aşağıda belirtilenleri bu belgeyle onaylarım: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals referred to above:

⁽¹⁾[aşağıdaki şartları sağlayan bir ülke/bölge veya onun bir kısmından geldiğini: / ⁽¹⁾[originate from a country/territory or part thereof:

(a) ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[GS] ⁽¹⁾[BKD] ⁽¹⁾[IPN] hastalıklarının yetkili otoriteye ihbarının mecburi olduğunu ve ilgili hastalığa ilişkin enfeksiyon şüphesi bulunan raporlarının yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerektiğini / where ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[GS] ⁽¹⁾[BKD] ⁽¹⁾[IPN] are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,

(b) söz konusu ülke/bölge veya onun bir kısmına getirilecek ilgili hastalığa/hastalıklara karşı duyarlı olan su hayvanlarına ilişkin bu sertifikanın II.5'inci bölümünde belirtilen gerekliliklerin yerine getirildiğini, / where all aquaculture animals of species susceptible to the relevant disease(s) introduced into that country/territory or part thereof comply with the requirements set out in II.5 of this certificate, /

(c) ilgili hastalıklara karşı duyarlı olan türlerin bu hastalığa/hastalıklara karşı aşılanmadığını, ve / Where species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant disease(s), and /

Bölüm II: Sertifikasyon/Part: II: Certification	II. Sağlık bilgisi/Health information	II. a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number	II. b
	<p>(d) ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[GS] ⁽¹⁾[BKD] ⁽¹⁾[IPN] hastalıkları olması durumunda, ilgili OIE standartında veya 2006/88/EC sayılı Direktifin VII'inci bölümünde belirtilenlere eşdeğer olan hastalıktan arılık gerekliliklerine uyulduğu / which comply with requirements for disease freedom as regards ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[GS] ⁽¹⁾[BKD] ⁽¹⁾[IPN] laid down in the relevant OIE standards or at least equivalent to those laid down in Chapter VII of Directive 2006/88 EC</p> <p><u>ya da / or</u></p> <p>⁽¹⁾[en az 2008/946/EC sayılı Kararda belirtilenlere eşdeğer koşullar altında karantinaya tabi tutulduklarını] / ⁽¹⁾[have been subject to quarantine under conditions at least equivalent to those laid down in Decision 2008/946/EC]</p> <p>Notlar / Notes</p> <p>* Kapalı süs tesisi ; doğal sulara doğrudan erişimi olmayan veya doğal sulara hastalık bulaştırma riskini kabul edilebilir bir seviyeye indiren atık sistemi olan ev ve süs hayvanı satış yeri, bahçe merkezleri, bahçe havuzları, ticari akvaryumları ve süs su hayvanı barındıran toptan satış yerlerini ifade eder. / Closed ornamental facilities; means pet shops, garden centres, garden ponds, commercial aquaria or wholesalers keeping ornamental aquatic animals without any direct contact with natural waters or which are equipped with an effluent treatment system reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level</p> <p>Bölüm I : / Part I :</p> <ul style="list-style-type: none">- Kutu I.19: Dünya Gümrük Örgütü'nün şu başlıklardaki uygun Harmonize Sistem (HS) kodlarını kullanın: 0301, 0306, 0307, 0308 veya 0511. / Box I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organization of the following headings: 0301, 0306, 0307, 0308 or 0511.- Kutu I.25: Ev ve süs hayvanı satış yeri veya benzer ticari yerlerde satışa yönelik süs su hayvanları için "Ev ve süs hayvanı", satış amaçlı olmayan gösteri akvaryumları veya benzeri işletmelere götürülecek süs su hayvanları için "Sirk/Gösteri", süs su hayvanları karantina tesisine götürülecekse "Karantina" seçeneğini kullanın. / Box I.25: Use the option "Pets" for ornamental aquatic animals intended for pet shops or similar businesses for further sale, "Circus/exhibition" for ornamental aquatic animals intended for exhibition aquaria or similar businesses not for further sale and "Quarantine" if the ornamental aquatic animals are intended for a quarantine facility. <p>Bölüm II : / Part II :</p> <p>⁽¹⁾ Uygun olduğu şekilde saklayınız. / Keep as appropriate.</p> <p>⁽²⁾ Bu sertifikanın II.2'inci ve II.3'üncü bölümleri, yalnızca ilgili bölümün başlığında belirtilen hastalıklardan birine veya birden fazlasına duyarlı olan türler için geçerlidir. Duyarlı türler 2006/88/EC sayılı Direktifin Ek IV Bölüm II'sinde ve/veya ilgili OIE standartında listelenmiştir. / Part II.2 and II.3 of this certificate only applies to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the part concerned. Susceptible species are listed in Part II of Annex IV to Directive 2006/88/EC and/or relevant OIE standards.</p> <p>⁽³⁾ Bu sertifikanın II.5'inci bölümü, yalnızca ilgili bölümün başlığında belirtilen hastalıklardan birine veya birden fazlasına duyarlı olan türler için geçerlidir.. Duyarlı türler 1251/2008 sayılı AB Yönetmeliğinin Ek II'sindeki Bölüm C'de ve/veya ilgili OIE standartında listelenmiştir. / Part II.5 of this certificate only applies to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the part concerned. Susceptible species are listed in Part C of Annex II to Regulation (EC) No 1251/2008 and/or relevant OIE standards.</p> <ul style="list-style-type: none">- Mühür ve imzanın rengi sertifikanın diğer bölümlerinden farklı renkte olmalıdır. / The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.		
<p>Resmi Veteriner Hekim/Official Veterinarian</p> <p>İsim (Büyük Harflerle)/ Name (In capital)</p> <p>Tarih/ Date/</p> <p>Mühür Stamp</p> <p>Yetki ve unvan/ Qualification and title</p> <p>İmza/ Signature</p>			